

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

NOUVEAU PASTEUR

Bathurst, N. B. 2. — Les élèves du Couvent de la Ste-Famille ont souligné la fête de leur nouveau pasteur, Mgr Alfred Trudel, qui vient d'être nommé curé de Bathurst, Québec.

ACCIDENT D'AUTO

Campbellton, N. B. 2. — Lionel Boudreau, âgé de six ans, fils de M. et Mme A. Boudreau, de l'hôtel Queen, Roseberry, Campbellton, a été tué par une automobile, conduite par Ernest Foley. L'enfant jouait sur le trottoir et courait en avant de l'automobile qui lui passa sur le corps.

SALAIRE MINIMUM

Detroit, 2. — La Ford Motor Corporation a annoncé que ses usines avaient adopté de nouveau le système de salaire minimum de six dollars par jour, qui était en vigueur avant que Henry Ford l'augmentât à sept dollars, le premier décembre 1929. On fait remarquer que le salaire de sept dollars en était un d'urgence. L'augmentation de salaires, dit-on, a coûté à la compagnie \$35,176,101, ou une moyenne de \$1,600,000 par mois pendant 22 mois. Le montant total payé en salaires pendant cette période s'est élevée à \$397,442,837.

BEAU SUCCES

Moncton, N. B. 3. — Le corps des Cadets de l'Académie du Sacré-Coeur a obtenu la coupe MacDonald. De tous les cadets de la province, c'est celui de l'Académie qui a fait le plus de progrès durant l'année. Le capitaine Camille Veinot, vice de la paroisse l'Assomption, qui a dirigé le corps de Cadets de l'Académie, vient de recevoir une lettre lui annonçant cette bonne nouvelle.

CONTESTATION DE TESTAMENT

Wilmington, Del. 2. — William L. Edison, l'un des trois enfants que le grand inventeur et du premier mariage, annonce qu'il va contester le testament de son père en alléguant l'influence indue de la part de sa belle-mère et de son demi-frère Charles. La succession d'Edison se chiffre à de nombreux millions.

MATCH NOUVEAU GENRE

Washington, Penn. 3. — Un match de boxe entre deux jolies filles dans un dancing d'Avonia, cette semaine s'est terminé par une crise de larmes au petit jour. La police entraine 300 hommes que ce tournoi féminin intéressait au plus haut point mais qui s'empresèrent de quitter ce lieu interlope.

LES PLAQUES D'ENREGISTREMENT

Les plaques d'automobiles pour la province du Nouveau-Brunswick ont été enroulées dans un grand bâtiment au nord, l'année prochaine, vient d'annoncer le département des Travaux publics.

LA PREMIERE MAISON EN VERRE

Paris. — On vient de construire à Paris, rue Saint-Guilhem, une maison avec des murs en verre, mais à travers lesquels on ne peut voir l'extérieur.

DE LA NEIGE EN BAS DE QUEBEC

Québec, 2. — La route de St-Tite des Caps à la Bale Saint-Paul, était couverte hier, de six pouces de neige environ, et les automobilistes ont pu voyager difficilement sur ce circuit dans la journée. C'est la première chute de neige que nous ayons dans le district cette année. Dans Québec même, il n'est pas tombé un seul flocon de neige depuis le début de l'automne, et le sol n'est pas encore dur par les gelées.

TENOR DECORE PAR L'ITALIE

New York, 2. — Giuseppe de Luca, baryton du Metropolitan, a été décoré samedi, par câble, qu'il avait été nommé Grand Officier de la Couronne par le roi d'Italie. M. de Luca est dans l'opéra depuis plus de 30 ans.

DECES

Moncton, N. B. 2. — M. Joseph Duguay, père de M. Henri Duguay, est mort à New-Glasgow à la suite d'une courte maladie. Mme Richard s'est immédiatement rendue à New-Glasgow pour assister aux funérailles de son père.

M. Hervé Richard est le gérant du journal "l'Évangéline". Nous prions notre confrère et son épouse d'agréer l'expression de notre vive condoléance.

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 5 NOVEMBRE, 1931. DIX-HUITIEME ANNEE No. 46

UN VIOLENT INCENDIE A CLAIR

Le feu détruit la propriété de Dr. P. C. Laporte, comprenant sa demeure et l'hôpital privé. — Le feu déclare pendant la messe et tout est consumé.

PERTES DE \$40,000

Un désastreux incendie a détruit de fond en comble, dimanche dernier, la demeure et l'hôpital privé de Dr. P. C. Laporte de Clair. Le feu a été découvert par une personne se rendant à la messe, qui courut immédiatement donner l'alarme à l'église.

Le Dr. Laporte et les autres membres de sa famille étaient entre la messe lorsque cette nouvelle leur parvint. M. le curé Michaud permit aux hommes de sortir pour éviter des accidents.

A l'arrivée de ces pompiers volontaires, la bâtisse était déjà en flammes. On ne put que sauver quelques meubles de peu de valeur. Cette immense construction était une proie facile pour l'élément destructeur puisqu'elle était en bois. En quelques minutes tout était consumé, meubles, mobilier, etc.

LA SESSION PROVINCIALE DE QUEBEC

S'EST OUVERTE MARDI

Québec, 4. — La première session de la dix-huitième législature s'est ouverte mardi après-midi à trois heures.

Le nouveau parlement est composé de 79 députés et de 11 conservateurs sur 90 députés.

Mardi matin, M. L. P. Geoffron, greffier de l'Assemblée législative a assemblé les ministres. Le cabinet Taschereau se compose pratiquement des mêmes personnes, à l'exception de M. O. J. Arcand, député de Malonneville, qui vient de prendre le nouveau portefeuille du Travail et de M. George Bryson, conseiller législatif, nommé ces jours derniers ministre sans portefeuille.

A trois heures, mardi après-midi, les députés et les ministres se sont rendus dans la salle du Conseil législatif pour entendre la lecture du discours du trône par le lieutenant-gouverneur, M. Carroll.

Les séances se sont déroulées avec la splendeur et le rituel accoutumés, la salle et les galeries remplies par un nombreux public qui tenait à y assister.

Au Congrès de Pédagogie française à Moncton

M. H. Bourgeois est réélu président de la section française de l'Institut pédagogique des comités de Kent, Albert et Westmoreland.

M. C. F. SAVOIE OUVRE LA DISCUSSION SUR LA GRAMMAIRE

M. Honoré Bourgeois de Notre-Dame, a été réélu président de la section française de l'Institut pédagogique des comités de Kent, Albert et Westmoreland, qui a tenu son congrès annuel à Moncton jeudi et vendredi derniers.

Ont été élus par ailleurs :

M. Arsène Leblanc, Lévesque, Corne, vice-président; M. Adrien Leblanc, St-Charles, secrétaire; Directrices, Mlle Martine Dugas, Olyvia Arsenault et Euxidia LeBlanc.

A trois heures, mardi après-midi, à l'école Victoria sous la présidence du professeur Honoré Bourgeois.

Deux travaux étaient au programme : un exposé de grammaire qui a été faite par Mlle Gaudet de St-Joseph, et une conférence sur la discipline, par Mme Joséphine Robichaud de MacDougal. Ces deux travaux ont été le point de départ d'intéressantes discussions auxquelles ont participé plusieurs institutrices présentes.

M. C.-P. Savoie, secrétaire-trésorier de la Société l'Assomption et qui a fait de l'enseignement pendant des années, avait tenu à assister à l'assemblée. Il a fait en marge de la conférence de Mme Robichaud des remarques très au point. C'est ainsi qu'il avait ouvert la discussion sur la grammaire.

A la clôture de la séance, à laquelle ont participé plus de soixante-dix instituteurs et institutrices de langue française, un vote de remerciements a été offert à M. Savoie aux deux conférenciers et au représentant de l'Évangéline.

LIEUT.-GOUV.



Walter Harold Covert, C. R., qui a été nommé lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Écosse récemment, il succède à l'hon. Frank Stanfield décedé subitement.

Mgr. CHIASSON ET L'A. C. J. C. EN ACADIE

Mgr l'évêque de Chatham souhaite que l'association de la jeunesse catholique s'organise chez nous.

Le Comité central de l'A. C. J. C. adressait récemment, aux comités de l'association, un mémoire sur les obligations nouvelles adoptées au congrès de juin dernier à Québec.

Plusieurs accusés de réception ont déjà été reçus, lesquels sont des approbations enthousiastes aux nouveaux projets de l'A. C. J. C.

Parmi ces lettres il nous fait plaisir de mentionner celle de Son Excellence Mgr Chiasson, qui s'exprime ainsi :

"Cher Monsieur,

J'ai reçu votre lettre et votre mémoire sur les Orientations Nouvelles. Je n'ai encore eu le temps de lire les lettres de nos amis, mais il me semble y voir de beaux projets pour le bien. Que Dieu donne à l'A. C. J. C. et à chacun de ses membres de la bonne volonté, du tact, du courage, c'est-à-dire un zèle ardent mais éclairé et persévérant dans la poursuite des intérêts de l'Église et de la jeunesse. Notre Association catholique organisée, à ma connaissance, n'existe qu'un seul cercle de jeunesse dans l'ouest de la Nouvelle-Écosse à Pictouville, je crois. Je voudrais bien en voir partout dans notre petit pays. Nous prions ensemble pour qu'il en soit ainsi.

Agrez, je vous prie, l'expression de mon respectueux dévouement et de mon admiration pour votre société.

(Signé) P.-A. CHIASSON, Evêque de Chatham.

LES POMPIERS D'EDMUNDSTON A ST-BASILE

Les autorités de l'Hôtel-Dieu demandent du secours dans un commencement d'incendie. — Une foule d'automobilistes se lancent sur la route.

Dans le trafic intense, à l'angle de la rue Victoria et Queen, un auto frappe une fillette et la blesse gravement. Un camion frappe un poteau et deux autres autos se collisionnent.

OR N'ÉTAIT QU'UN PEU DE CHEMINER

Lorsque l'alarme sonna mardi soir quelques minutes avant sept heures, les pompiers de la ville d'Edmundston se lancèrent à la suite qu'ils croyaient que des destructions avaient pour origine l'incendie.

Les dommages dans l'incendie Walsh sont estimés à \$100,000, les assurances sur la propriété s'élevant à \$15,000.

Les pertes de bois, de la cie Snowball sont couvertes par l'assurance. R. W. Walsh, présidente de la société Walsh, a dit que c'était son intention de reconstruire. Son usine employait 15 hommes.

DEUX GROS INCENDIES A CHATHAM

ON CROIT QU'ILS AURAIENT ÉTÉ LOUEURS D'INCENDIAIRES \$105,000 DE DOMMAGES

Chatham, N. B. 1. — Deux incendies en l'intervall d'une heure, ont causé des pertes évaluées à \$105,000. Le premier détruisit une usine à bois y compris la machinerie et le bois à finir, et l'autre réduisit en cendres des piles de bois en billets se chiffant à 150,000 pieds.

Les officiers de la W. & R. Walsh Ltd, propriétaires de l'usine, et de la J. B. Snowball Co. Ltd, propriétaires des 150,000 pieds de billets déchirés par la suite qu'ils croyaient que ces destructions avaient pour origine l'incendie.

Les dommages dans l'incendie Walsh sont estimés à \$100,000, les assurances sur la propriété s'élevant à \$15,000.

Les pertes de bois, de la cie Snowball sont couvertes par l'assurance. R. W. Walsh, présidente de la société Walsh, a dit que c'était son intention de reconstruire. Son usine employait 15 hommes.

Vous Rappelez-Vous ?

"LE MADAWASKA", IL Y A QUINZE ANS

Extrait de notre numéro du 2 Novembre, 1916.

ENTRERMENT DE VIE DE GARÇON !

Les nombreux amis du gérant local de la cie N. B. Telephone, M. George Larlee, autrfois de Perth, N. B., ont célébré avec pompe mercredi soir dernier ses funérailles à côté de garçonn à la salle de fanfare. Dame Rumeur raconte que quelques-uns ont trouvé les côtes du Petit-Saut très à pic, ce soir-là.

M. ALEX BOSSE SE COUPE UN BRAS

Un accident pénible a eu lieu lundi soir au moulin de la cie de la compagnie Fraser à Edmundston. M. Alex Bosse, un employé s'est fait couper le bras droit près de l'épaule alors qu'il était à ramasser des objets près de la cie qu'il croyait arriérée, vu qu'il était 6 heures. Le blessé ramassa le bras coupé avec l'autre main et le transporta à la maison de pension du moulin.

On conduisit M. Bosse à l'Hôtel-Dieu de St-Basile.

DEUX AUTOS SE TAMPONNENT A MADAWASKA, Me

Deux machines ont été considérablement endommagées, dans une collision survenue près de Madawaska, Me. M. Joseph S. Martin de Port Kent reçut des blessures assez graves. Il est presque miraculeux que les autres se soient tirés sans trop de mal.

NOTES LOCALES

M. le curé est retenu à sa chambre par la maladie. Nous formons des vœux pour son prompt rétablissement.

MME ISRAEL LANGLAIS TUEE PAR L'AUTOMOBILE

Keegan, — Lundi soir, Mme Israel Langlais, traversant le chemin public près de Keegan, a été frappée à mort par une automobile alors qu'elle marchait tranquillement à côté de la route. C'est un bien triste cas. M. Langlais est infirme, et sa femme travaillait dans le voisinage pour gagner la vie de son époux et de ses enfants. — Les accidents vont se multiplier.

RETOUR DE VOYAGE DE NOCE

Nous saluons avec plaisir le retour de M. et Mme Edouard Rice qui reviennent de leur voyage de nocce. Nous prions les nouveaux époux d'accepter nos vœux les meilleurs de longue vie et de prospérité.

NOCES D'OR

Le 23 dernier, à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, M. et Mme Joseph Lavoye de Rivière-Verte étaient les hôtes de l'institution. Un grand nombre de parents et d'amis s'y étaient réunis pour célébrer leurs nocces d'or. Le révé. Sr Lévesque, la fille des jubilaires. Nos félicitations à ces derniers et nos vœux.

ACCIDENT A ST-LEONARD

Un fâcheux accident est survenu mardi midi à Mme Albert J. Violette de St-Léonard, alors qu'elle revenait de la messe avec son petit garçon, le cheval assez fougueux qu'elle conduisait près les mors aux dents et renversa la voiture et ses occupants.

Mme Violette reçut de sérieuses contusions et la rotule d'un genou fracturée. Le jeune garçon s'en tira sans grand mal.

EN ROULANT LA BOULE...

EDMUNDSTON DEPAIT VAN BUREN

Nos amis les quilleurs se fichent des autres sports qui ne peuvent être en vedette qu'à des saisons déterminées.

Les manieurs de bouteilles de bois n'ont rien à faire avec le thermomètre et s'en moquent.

Deux équipes se sont disputé la palme royale dans la salle de quilles locale, et les joueurs d'Edmundston l'ont emporté par une marge suffisante de 68 points, sur ceux de Van Buren, qu'ils défont pour la seconde fois cet automne.

Voici les noms des joueurs et les points d'un chacun à son actif :

GRAND-SAUT

Val-et-Vient

M. P. Deschênes, B. Rioux et Félix Côté sont de retour d'une chasse fructueuse aux environs de la Rivière au Saumon.

M. Tom McCormack, Noel Page et Paddy Côté se sont rendus cette semaine à Rivière-Blonde par affaires.

M. et Mme Sylvio Martin se sont rendus à St-Léonard dimanche dernier chez des amis.

M. et Mme Joseph Bourgeois se sont rendus à Van Buren ces jours derniers.

M. Alfred Côté est retenu à Van Buren cette semaine par affaires.

M. Baptiste Langlais a fait un court voyage à Gully et à St-Pascal au commencement de la semaine.

M. et Mme Georges Bourgeois se sont rendus à Van Buren ces jours derniers.

Mlle Alice Côté est pour une semaine en promenade chez ses parents et amis à Edmundston.

Mme Joseph Langlais de St-Pascal qui était depuis quinze jours en promenade chez ses parents est retournée dans sa famille au commencement de la semaine.

M. et Mme J. Hébert et sa fille Kathleen étaient les invités de Mme Harold Torquart de Caribou, la semaine dernière.

M. et Mme Edna Dumas et Alex Guilmont, accompagnés de M. Sylvio et Camille Guilmont ont fait un voyage en auto à Trois-Pistoles, P. Q., dimanche dernier.

Mme Alphonse Thériault, Miles Irène et Eliane Deschênes accompagnées de M. Willie Page sont parties mardi matin pour un voyage à Waterbury, N. B. et se rendent à Trois-Pistoles, chez des parents.

M. et Mme Alfred Côté, Bruno Laforté et Jack Rioux, ainsi que M. Alfred Côté, fils ont fait un voyage à Trois-Pistoles, chez des parents.

M. et Mme E. Lebel de Plaster Rock, était en ville cette semaine.

M. et Mme Edouard Guilmont, William Roignant, Paul Gagnon et Alonzo Gagné sont de retour d'une partie de chasse qui est tout à leur honneur; mais il est remarqué que l'un de ces heureux chasseurs trouva le lac un peu profond.

Lundi dernier, avait lieu dans l'église paroissiale de Drummond le mariage de Mlle V. Pat. Laforté de Grand-Coeur, à M. Onésime Godbout de Drummond. Après la cérémonie, une jolte réception eut lieu à la demeure de Mlle Laforté, après laquelle eut lieu un voyage à Trois-Pistoles, chez des parents.

M. et Mme Alfred Côté, Bruno Laforté et Jack Rioux, ainsi que M. Alfred Côté, fils ont fait un voyage à Trois-Pistoles, chez des parents.

M. et Mme E. Lebel de Plaster Rock, était en ville cette semaine.

M. et Mme Edouard Guilmont, William Roignant, Paul Gagnon et Alonzo Gagné sont de retour d'une partie de chasse qui est tout à leur honneur; mais il est remarqué que l'un de ces heureux chasseurs trouva le lac un peu profond.

Lundi dernier, avait lieu dans l'église paroissiale de Drummond le mariage de Mlle V. Pat. Laforté de Grand-Coeur, à M. Onésime Godbout de Drummond. Après la cérémonie, une jolte réception eut lieu à la demeure de Mlle Laforté, après laquelle eut lieu un voyage à Trois-Pistoles, chez des parents.

M. et Mme Alfred Côté, Bruno Laforté et Jack Rioux, ainsi que M. Alfred Côté, fils ont fait un voyage à Trois-Pistoles, chez des parents.

L'ORATEUR



L'hon. T. D. Bourcard, député libéral de St-Hyacinthe, qui présidait la première session de la dix-huitième législature de Québec qui s'est ouverte mardi.

INITIATIVE FAVORABLEMENT ACCUEILLIE

Le public fait un accueil très chaleureux aux petites banques à domicile mises en circulation par la Banque Provinciale du Canada.

Les petites banques à domicile sous la forme d'un livret-caisse que la Banque Provinciale du Canada a mises en circulation il y a un an à peine, ont été partout l'objet de la faveur générale.

Toutes les classes de la société et les personnes de tous les âges ont demandé de nos petites banques à domicile parce qu'elles y ont trouvé un moyen commode, agréable, de recueillir la menue monnaie qui en suite peut être déposée au crédit du locataire.

Ces petites banques sont appréciées communément livret-caisse parce qu'elles revêtent la forme d'un livret pouvant être placé sur un rayon de bibliothèque ou sur une étagère. De six couleurs différentes, toutes très attrayantes, elles ont pu à la popularité dans les endroits où la Banque Provinciale du Canada maintient des succursales.

Dans une période de dépression comme celle que nous traversons, l'épargne a repris ses droits traditionnels. Il n'y a pas de moyen plus efficace pour recueillir les pièces de monnaie qui glissent si facilement entre les doigts. Si la somme contenue dans le livret-caisse est déposée à un compte d'épargne portant intérêt, elle constitue un petit capital en prévision des jours mauvais.

Dans les quatre provinces où la Banque Provinciale du Canada compte des succursales, la population recourt à ces livret-caisse.

Si vous n'avez jamais vu de ces petites banques à domicile, demandez au gérant local de vous en montrer une.

POUR PROTESTER LES CH. DE FER

Il y a quelques semaines, un groupe d'employés de chemins de fer, réunis à Woodstock, ont fondé une organisation pour la protection des chemins de fer contre les camions.

Cette organisation a reçu l'appui de plusieurs ministres du gouvernement, intéressés non seulement aux employés des chemins de fer, mais aussi toutes les personnes qui ont intérêt à ce que les chemins de fer traversent avec succès la crise économique actuelle.

Dimanche prochain un comité d'organisation sera formé à Edmundston et, à une date que nous annoncerons plus tard, une grande assemblée publique sera convoquée dans le but de fonder à Edmundston une branche de cette organisation.

Mgr. CHIASSON ET L'A. C. J. C. EN ACADIE

Mgr l'évêque de Chatham souhaite que l'association de la jeunesse catholique s'organise chez nous.

Le Comité central de l'A. C. J. C. adressait récemment, aux comités de l'association, un mémoire sur les obligations nouvelles adoptées au congrès de juin dernier à Québec.

Plusieurs accusés de réception ont déjà été reçus, lesquels sont des approbations enthousiastes aux nouveaux projets de l'A. C. J. C.

Parmi ces lettres il nous fait plaisir de mentionner celle de Son Excellence Mgr Chiasson, qui s'exprime ainsi :

"Cher Monsieur,

J'ai reçu votre lettre et votre mémoire sur les Orientations Nouvelles. Je n'ai encore eu le temps de lire les lettres de nos amis, mais il me semble y voir de beaux projets pour le bien. Que Dieu donne à l'A. C. J. C. et à chacun de ses membres de la bonne volonté, du tact, du courage, c'est-à-dire un zèle ardent mais éclairé et persévérant dans la poursuite des intérêts de l'Église et de la jeunesse. Notre Association catholique organisée, à ma connaissance, n'existe qu'un seul cercle de jeunesse dans l'ouest de la Nouvelle-Écosse à Pictouville, je crois. Je voudrais bien en voir partout dans notre petit pays. Nous prions ensemble pour qu'il en soit ainsi.

Agrez, je vous prie, l'expression de mon respectueux dévouement et de mon admiration pour votre société.

(Signé) P.-A. CHIASSON, Evêque de Chatham.

UNE SAISIE D'ALCOOL A WOODSTOCK

Le conducteur de l'auto a été arrêté et mis dans la prison de Woodstock.

Woodstock, 3 nov. — Un auto chargé d'alcool a été saisi par les officiers de Douanes Nicholson et Finnamore, à Northampton, près de Woodstock, à midi samedi dernier. Le conducteur de l'auto, Vernet Raymond de Frenchville, Me., a été arrêté et transporté dans la prison locale.

L'auto, un modèle 1931, contenait 18 canistres d'alcool, d'une capacité de 2 1/2 gallons. Lorsque les officiers de Douanes Nicholson et Finnamore, à Northampton, près de Woodstock, à midi samedi dernier, le conducteur de l'auto, Vernet Raymond de Frenchville, Me., a été arrêté et transporté dans la prison locale.

VISITE BREVE



M. et Mme J. Gervais, ainsi que M. et Mme Noel Gervais sont de retour d'un voyage à St-Anne de la Pocatière, N. B. Ils ont visité leurs parents et amis des jeunes époux, à la demeure de M. Abel Siros, après quoi, l'heureux couple partit en voyage de nocce. Nous leur souhaitons bonheur et prospérité.

Faire-Part

M. et Mme X. O. Lapointe font part à leurs amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand, Rino; parrain et marraine: M. et Mme Canilès Roy. Porteuse: Mlle Alfreda Roy.

Val-et-Vient

M. et Mme A. J. Gervais, ainsi que M. et Mme Noel Gervais sont de retour d'un voyage à St-Anne de la Pocatière, N. B. Ils ont visité leurs parents et amis des jeunes époux, à la demeure de M. Abel Siros, après quoi, l'heureux couple partit en voyage de nocce. Nous leur souhaitons bonheur et prospérité.

Faire-Part

M. et Mme X. O. Lapointe font part à leurs amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand, Rino; parrain et marraine: M. et Mme Canilès Roy. Porteuse: Mlle Alfreda Roy.

LE DR COFFYN DECLARE ELU PAR 93 DE MAJ.

LE DECOMPTÉ DES VOTES

Bathurst, 3. — Après addition comblée des votes enregistrés dans l'élection partielle qui eut lieu dans le comté de Gloucester, le dimanche dernier, le Dr W. H. Coffyn de Bathurst, candidat du gouvernement a été déclaré élu par une majorité de 93 voix.

Le sheriff H. M. Poirier, officier rapporteur pour Gloucester qui a effectué l'addition des bulletins, attribua 7,481 votes au conservateur, et 7,388 au libéral F.T.B. Young de Carleton Place.

Le sheriff Poirier fut immédiatement appelé à présider l'assemblée qui suivit, et le Dr Coffyn fut invité à adresser la parole. Il remercia ses électeurs, déclara que l'opposition lui avait livré une lutte chaude, mais loyale, et promit de travailler ardemment dans l'intérêt de sa circonscription.

M. Young remercia à son tour la parole, pria ses supporters, et ajouta que cette élection avait été l'une des plus chaudes jamais livrées dans le comté.

Il déclara qu'on s'était heureusement servi de fonds de secours aux chômeurs comme fonds électoraux, en donnant du travail sur les routes à des électeurs pour capter leurs votes.

Il se plaignit également de plusieurs procédés employés par les conservateurs au cours de la campagne et le jour de l'élection. Convaincu que le candidat élu allait se servir de son influence auprès du gouvernement pour en faire bénéficier le comté de Gloucester, il ajouta néanmoins qu'il considérait de son devoir de tirer profit de la loi qui lui permet de faire faire le décompte des votes, et que l'élection n'était pas terminée.

LE DR COFFYN DECLARE ELU PAR 93 DE MAJ.

LE DECOMPTÉ DES VOTES

Bathurst, 3. — Après addition comblée des votes enregistrés dans l'élection partielle qui eut lieu dans le comté de Gloucester, le dimanche dernier, le Dr W. H. Coffyn de Bathurst, candidat du gouvernement a été déclaré élu par une majorité de 93 voix.

Le sheriff H. M. Poirier, officier rapporteur pour Gloucester qui a effectué l'addition des bulletins, attribua 7,481 votes au conservateur, et 7,388 au libéral F.T.B. Young de Carleton Place.

Le sheriff Poirier fut immédiatement appelé à présider l'assemblée qui suivit, et le Dr Coffyn fut invité à adresser la parole. Il remercia ses électeurs, déclara que l'opposition lui avait livré une lutte chaude, mais loyale, et promit de travailler ardemment dans l'intérêt de sa circonscription.

M. Young remercia à son tour la parole, pria ses supporters, et ajouta que cette élection avait été l'une des plus chaudes jamais livrées dans le comté.

Il déclara qu'on s'était heureusement servi de fonds de secours aux chômeurs comme fonds électoraux, en donnant du travail sur les routes à des électeurs pour capter leurs votes.

Il se plaignit également de plusieurs procédés employés par les conservateurs au cours de la campagne et le jour de l'élection. Convaincu que le candidat élu allait se servir de son influence auprès du gouvernement pour en faire bénéficier le comté de Gloucester, il ajouta néanmoins qu'il considérait de son devoir de tirer profit de la loi qui lui permet de faire faire le décompte des votes, et que l'élection n'était pas terminée.

EN ROULANT LA BOULE...

EDMUNDSTON DEPAIT VAN BUREN

Nos amis les quilleurs se fichent des autres sports qui ne peuvent être en vedette qu'à des saisons déterminées.

Les manieurs de bouteilles de bois n'ont rien à faire avec le thermomètre et s'en moquent.

Deux équipes se sont disputé la palme royale dans la salle de quilles locale, et les joueurs d'Edmundston l'ont emporté par une marge suffisante de 68 points, sur ceux de Van Buren, qu'ils défont pour la seconde fois cet automne.

Voici les noms des joueurs et les points d'un chacun à son actif :

VAN BUREN			
Beaulieu	76	73	80
Godbout	98	86	260
Dagle	84	75	109
Grenier	84	87	86
Madore	99	77	81
TOTAL	441	398	442
EDMUNDSTON			
Fournier	92	91	83
Arsenault	61	96	84
McCluskey	92	87	96
Smith	86	97	275
Boucher	93	98	97
TOTAL	424	469	454

LE JUGE EST RECOMMANDE

Washington, 2. — Le juge J.H. Wilkerson, qui a condamné Al Capone à la prison, a été recommandé à la Cour d'Appel pour avancement. Il existe des vacances qui devront être remplies au cours de décembre.

ST-LEONARD

Dans l'église paroissiale a été béni le mariage de Mlle Madeleine Ruest à M. Rémi Lizotte, donnant lieu à une jolte cérémonie. Après la messe, un déjeuner réunissait le groupe joyeux formé par les nouveaux parents et amis des jeunes époux, à la demeure de M. Abel Siros, après quoi, l'heureux couple partit en voyage de nocce. Nous leur souhaitons bonheur et prospérité.

Faire-Part

M. et Mme X. O. Lapointe font part à leurs amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand, Rino; parrain et marraine: M. et Mme Canilès Roy. Porteuse: Mlle Alfreda Roy.

Val-et-Vient

M. et Mme A. J. Gervais, ainsi que M. et Mme Noel Gervais sont de retour d'un voyage à St-Anne de la Pocatière, N. B. Ils ont visité leurs parents et amis des jeunes époux, à la demeure de M. Abel Siros, après quoi, l'heureux couple partit en voyage de nocce. Nous leur souhaitons bonheur et prospérité.

Faire-Part

M. et Mme X. O. Lapointe font part à leurs amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Fernand, Rino; parrain et marraine: M. et Mme Canilès Roy. Porteuse: Mlle Alfreda Roy.

LE COMITE FRANCE-ACADIE S'EST REUNI

Moncton, N. B. 2. — Le comité France-Acadie a tenu sa réunion annuelle dans la salle de la Société l'Assomption. Son honneur le juge A. T. Leblanc, président et le Dr Alphons Sormany de Shédiac, remplaçant les fonctions de secrétaire. Les autres membres du comité qui étaient présents étaient le Révé. Père H.-A. Vanier, O.S.B., président de l'Université Saint-Joseph, le Révé. Père Quélo, supérieur du Collège du Sacré-Coeur, de Bathurst, et M. F. J. Robidoux de Shédiac.

Le Dr Sormany a reçu une lettre de M. Ernest Martin, professeur de français à l'Université de Dalhousie, Halifax, dans laquelle il exprime le désir de visiter les centres acadiciens des provinces maritimes et d'y donner des conférences dont l'une traiterait des Acadiciens qui, à l'époque de la déportation retournèrent en France. M. Martin est de descendance acadienne; ses ancêtres faisaient partie du groupe des Acadiciens qui retournèrent en France. Il a étudié avec un soin particulier l'histoire de ces Acadiciens.

La suivante à Moncton.

Le procureur général du comité France-Acadie aura lieu dans le mois d'avril 1932.

CHANGEMENTS DE BUREAUX-DE-POSTES

Par décision du Département des Postes, le bureau-de-poste du village de St-Joachim, depuis quelques années chez M. Jos. E. Bérubé, vient d'être transféré chez Mme J. A. Charet, où il était depuis nombre d'années, avant les élections de 1928. Le bureau-de-poste d'Albertine a également changé de local dernièrement, allant de M. Olivier Siros à M. Damase Albert.

SECOURS SISMIQUE

Mexico, 2. — Un tremblement de terre assez violent a jeté la panique parmi la population hier, à Casaca. Les gens se précipitèrent dans les rues et se jetèrent à genoux en murmurant des prières. Le pouvoir électoral fut déposé et plusieurs maisons s'écroulèrent, mais personne n'apparemment ne fut blessé. Cette ville fut à moitié détruite le 14 janvier dernier.

SECOURS SISMIQUE

Mexico, 2. — Un tremblement de terre assez violent a jeté la panique parmi la population hier, à Casaca. Les gens se précipitèrent dans les rues et se jetèrent à genoux en murmurant des prières. Le pouvoir électoral fut déposé et plusieurs maisons s'écroulèrent, mais personne n'apparemment ne fut blessé. Cette ville fut à moitié détruite le 14 janvier dernier.

SECOURS SISMIQUE

Mexico, 2. — Un tremblement de terre assez violent a jeté la panique parmi la population hier, à Casaca. Les gens se précipitèrent dans les rues et se jetèrent à genoux en murmurant des prières. Le pouvoir électoral fut déposé et plusieurs maisons s'écroulèrent, mais personne n'apparemment ne fut blessé. Cette ville fut à moitié détruite le 14 janvier dernier.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie
Avocat M.-D. Cormier

Avocat Albert J. Dionne
Avocat J.-E. Michaud

Avocat A.P.N. McLaughlin
Collecteurs Credit Guarantee

Architectes BEAULE & MORISSETTE
OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE

Comptables P. Lansdowne Belyea
W. Clarence McNiece
BELYEA ET MCNIECE

Dr A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

ST.-BASILE, N.-B.
La fête du Christ-Roi a été célébrée avec grande splendeur

LES AMOURS DE W. BENJAMIN
Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL

CHAPITRE I
L'AVOCAT QUI NE SE GENE PAS DE DIRE CE QU'IL PENSE

AU FOYER

Nous réservons notre indulgence pour les parents... Cherchez.

Prière pour les Morts

Priez pour vos amis, priez pour votre mère... Prière encore pour ceux dont les âmes blessées...

LA PAROISSE QUI COULE...

"LA CROIX"
Monsieur le Curé revient de la grand'messe, vraiment découragé.

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins
The Catholic Home Finding Ass. of N. B.

part de M. le curé. Il invita les petits enfants à entrer dans le sanctuaire et à gravir les marches de l'autel pour supplier par leurs chants et leurs prières le Christ-Roi de les bénir ainsi que leurs parents...

Plus délicieux Plus nourrissant
QUICK QUAKER OATS
Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir

BOITE AUX QUESTIONS

Q.-Connaissez-vous un procédé pour enlever des taches de pommes de terre... Q.-Comment les attendre?...

VOUS D'ABORD!

Pères de famille vous possédez enfin le moyen de vivre indépendants et tranquilles...

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

PRUDENCE ET ALIBI
Mlle Léonie Tardif a visité sa sœur Mme Délima Pelletier...

—Si vous voulez bien m'accorder cette faveur... —Je le veux bien. Toutefois, je ne peux disposer de plus de dix minutes...

NOVEMBRE

- 1/D. TOUSSAINT
2/L. Commémoration des MORTS
3/M. S. Hubert
4/M. S. Charles
5/J. Les Saintes Reliques
6/V. S. Léonard
7/S. S. Wilbrod
8/D. 2ème D. après la Pentecôte
9/L. Déd. Basilique S.-Sauveur
10/M. S. André Avellin
11/M. S. Martin
12/J. S. René
13/V. S. Stanislas de Kostka
14/S. S. Josephat
15/D. 2ème D. après la Pentecôte
16/L. S. Edmond
17/M. S. Grégoire, Thaum.
18/M. Déd. Bas. SS. Pierre et Paul
19/J. S. Elisabeth
20/V. S. Maxime
21/S. Présentation de la Ste Vierge
22/D. 2ème D. après Pent. - Ste Cécile
23/E. S. Clément
24/M. S. Jean de la Croix
25/M. S. Catherine
26/V. S. Léonard de Port-Maurice
27/V. S. Maxime
28/V. S. Jacques de la Marche
29/D. 1er D. de l'Avant
30/L. S. André

POUR VOUS GARDER EN SANTÉ

Le lot de la plupart des gens consiste en beaucoup de travail intérieur et peu d'exercice véritable. C'est pour cela qu'il est sage de donner assez fréquemment au système un nettoyage complet...

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

RAGOUT DE POISSON
Coupez le poisson en morceaux et enlevez autant d'arêtes que possible. Couvrez le fond d'une sauteuse avec des tranches de lard maigre et faites le frire.

PAIN ROULE A LA CANADIENNE

Une chopine de lait, un tiers de tasse de beurre, une cuillerée à table de sel, assés de farine pour faire une pâte et une demi-tasse de levure. Laissez lever le pain ordinaire et faites cuire.

—En bien! cette accusation absurde, je la répète, vient, me dit-on de vous!... —C'est le cas.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lit dans les cartes comme dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder, écrivez dès aujourd'hui. Adressez:—

MELLE JEANNE
Ostier Postal 1100
BEAUCHE JONCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres —

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. 33.



ROSE SÉDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez, quand vous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21
Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R. H. RICHARDS
27, r. de l'Église
EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvu à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Église — Tél.: 120-21

Café Crèmeux

Servez-vous de Lait Evaporé Marque Dorothy pour votre café. Vous aurez ainsi un breuvage plus crémeux, plus délicieux et satisfaisant. C'est un lait pur et stérilisé sous une forme concentrée. Pour boire ou faire la cuisine, diluez-le avec une quantité égale d'eau.

DOROTHY BRAND EVAPORATED MILK

AUSSI PUR QUE L'ENFANCE

PRODUCTION DES FÈVES CANADIENNES

L'EXPOSITION MONDIALE DU GRAIN EN 1933

La Conférence-Exposition Mondiale du Grain aura lieu du 24 juillet au 5 août 1933.

A REGINA, SASK.

La Conférence-Exposition Mondiale du Grain, qui devait avoir lieu en 1932, a été remise à 1933. Elle sera tenue à Regina du 24 juillet au 5 août 1933.

Les nouvelles dates ont été fixées il y a quelques jours à une réunion de l'Exécutif et du Comité des finances de l'organisation. A cette réunion les membres ont confirmé l'avis donné récemment par l'hon. Robert Weir, Ministre de l'Agriculture pour le Canada, à l'effet que l'entreprise devait être remise à l'année suivante.

Le Comité exécutif et des finances prendra immédiatement les mesures nécessaires pour la conduite de la Conférence-Exposition en 1933.

Tous les pays seront avisés du changement de dates et ceux qui ont déjà accepté l'invitation qui leur avait été faite de participer seront priés de maintenir leur acceptation pour 1933.

Il est probable que la liste des prix pour la Conférence-Exposition Mondiale du Grain qui doit avoir lieu à Regina du 24 juillet au 5 août 1933, comprendra une catégorie spéciale pour le blé comme la variété blanche de l'Australie. Une recommandation à cet effet sera faite au Comité des prix par le Comité exécutif et des finances de l'organisation.

- ST-LEONARD**
- (Points conservés sur 100)
- Grade III — Marie-Anne Roy 86.8
Laurence Farrell 70.1
Grade VI — Léonida Michaud 76.6
Lina Cyr 66.5, Nary Roy 63.9
Camille Elbeuf 63.9
Grade IV — Annette Madore 68.3
Albert Couillard 65.2, Ethel Cyr 57.1
Doris Farrell 53.6
Grade III — Onie Michaud 86.7
Albert Mossy 86.6, Régina Bellefleur 84.4
Alfreda Michaud 73.4, Sylvio Cyr 68.4, Pauline Maltais 60, Léa Dubé 55.5, Raoul Roy 52.8
Grade II — Lucienne Mongeon 90.1, Albertine Mossy 88.1, Delima Dubé 83.9, Doris Cyr 72.5, Laurent Michaud 68.5, Albertine Dubé 68.3
Grade I — Alphonse Boudreau 76.2, Réginald Bellefleur 71.9, Joseph Boudreau 64.5, Léanne Maltais 59.7, Lionel Cyr 55.6, Norman Farrell 54.1, Joel Cyr 52.8, Laurette Michaud 51.1, Alphonse Mossy 51.
- Mme Ida Côté, Inst.

U C C
pour Union Catholique pour Cultivateurs

Ce que nous sommes:
Une fédération de cercles d'étude paroissiaux, où l'on étudie sous l'égide d'un aumônier tous nos problèmes ruraux. Une fédération de Syndicats Coopératifs paroissiaux, où l'on s'organise pour améliorer notre sort matériel.

Cela parce que l'U. C. C. constitue:
Un lien pour unir d'esprit et de cœur tous les cultivateurs.
Un foyer d'où rayonne la lumière et la prospérité sur tous les domaines de l'activité de ses membres;
Un Centre où se rencontrent les volontés désireuses de coopérer au succès individuel et collectif.
Un moyen de propagande pour la diffusion de bons principes et de saine technique.

Enfin et surtout
Une association indispensable, parce qu'elle est l'association professionnelle des cultivateurs, corps représentatif de ceux-ci auprès des autorités publiques et des autres classes sociales.

Nos effectifs:
Contributions payées en l'année 1930: 16350
Nombre de cercles, à date: 611
Nombre de syndicats, à date: 88

Nos services:
A — La Terre de Chez Nous Inc., — un journal hebdomadaire, notre interprète officiel.
B — Le Guide, — un bulletin mensuel à l'usage des dirigeants des cercles de l'U. C. C.
C — Le Comptoir Coopératif de l'U. C. C. L'école, — un organe pour vente des animaux vivants, du beurre, du fromage, etc. — un intermédiaire pour l'achat d'engrais chimiques et alimentaires de grains, de semence, de tôle, de broche, de ficelle d'emballage, d'insecticides et fongicides, de charbon, etc.
D — Les Cours à Domicile sur l'Agriculture, ceux-ci organisés à l'inspiration de l'U. C. C.
E — Les consultations légales et vétérinaires; des techniciens de réputation bien établie fournissent gratuitement à nos membres les renseignements qu'ils désirent.
F — Les Journées Sociales et Congrès Agricoles régionaux, — où les cultivateurs sont invités à discuter eux-mêmes de leurs problèmes.
G — Les Excursions et Pèlerinages Agricoles, — aux fermes modèles et aux Stations d'expérimentation.
H — Un Secrétariat général parfaitement organisé.
I — L'aumônier et le Président général sont entièrement au service de l'Union.

Pour plus de renseignements, s. v. p., vous adresser: **SECRETARIAT GENERAL DE L'U.C.C.**
1231 Est, Rue Demontigny, Montréal.

Cultivateurs... Rallions-nous

BUVEZ PLUS DE LAIT

Voici quelques uns des raisons pour lesquelles le lait est un article important dans le régime de tous, jeunes et vieux.

Le lait est la meilleure nourriture que l'on puisse trouver.

Le lait tient les femmes en bonne santé et conserve leur beauté.

Le lait est nécessaire aux hommes, pour prévenir les dangers et le déclin des forces au retour de l'âge.

Le lait est le remède de la vieillesse. Il remplace les nerfs, fournit les vitamines nécessaires. La valeur nutritive d'une pint de lait est égale à celle d'un livre de viande maigre; Neuf ou dix œufs; Plus d'un livre de poulet; Près de deux livres de poisson.

Les vitamines fournies par le lait sont: la vitamine "A" nécessaire pour la croissance et la formation des os; la vitamine "B" qui prévient les troubles nerveux, et la vitamine "C" nécessaire pour un bon développement et le maintien de la santé.

Le lait n'engraisse pas; il procure et non avec les aliments, il procure au sang et à la vitalité sans ajouter une once aux déchets de tissu.

L'un des meilleurs moyens de main

Le Coin du Fermier

PRODUCTION DES FÈVES CANADIENNES

Le feuillet "Les fèves des champs au Canada" (Feuillet 141 NS) qui résume 324 sorties du Bureau de l'Impression contient des renseignements intéressants sur la production des fèves ainsi que des détails complets au sujet de la culture de cette récolte.

En ces cinq dernières années, la production moyenne des fèves au Canada a été de 1,312,870 boisseaux et le rendement moyen de 16.9 boisseaux à l'acre.

La culture des fèves est générale dans tout le Canada. La production moyenne par province en ces dernières années a été la suivante: Ontario, 834,800 boisseaux; Québec, 275,960 boisseaux; Nouvelle-Écosse, 35,250 boisseaux; Saskatchewan, 11,330 boisseaux; et l'Alberta, 4,200 boisseaux. Le plus gros de la récolte commerciale vient de l'Ontario et spécialement du Sud de l'Ontario; en ces cinq dernières années 60 pour cent de la production annuelle du Canada ont été fournis par les comtés de Kent, Elgin et Huron.

Les fèves des champs, utilisées comme fèves sèches, sont utilisées presque entièrement pour l'alimentation de l'homme. Les fèves sèches sont employées pour l'alimentation du bétail.

En ces dernières années la consommation de fèves au Canada s'est chiffrée par environ 1,500,000 boisseaux et pour satisfaire cette demande, il a fallu importer tous les ans de 100,000 à 300,000 boisseaux. Cette quantité vient principalement du Japon, de la Belgique et des États-Unis.

DES VACHES JERSEYS QUI LAISSENT UN BEAU BÉNÉFICE

Un troupeau de huit vaches Jerseys à l'épave expérimentale fédérale de Nappey, N. E., a laissé un bénéfice moyen sur le coût de la nourriture de \$81.48. Le rapport de la ferme contient quelques renseignements intéressants à ce sujet.

La vache Lena de Clifton 33302, une bédée trois ans, s'est spécialement distinguée en donnant un bénéfice de \$124.24; elle a produit 11,965 livres de lait pendant un moyen de 14.14 pour cent de matière grasse. La production totale a été évaluée à \$273.38. Le coût de la nourriture à \$149.12. En d'autres termes cette bédée a produit 100 livres de lait au coût de 1.25 et un livre de beurre au coût de 22 cents.

Deux exemples montrent la haute qualité du lait produit par ce troupeau: le lait de Palatine's Romola 46663, contient en moyenne 6.81 pour cent de gras de beurre et celui de Palatine's Marie Etarling, presque 8.81 pour cent. La moyenne par tête pour les huit vaches est de 5.38 pour cent de gras de beurre.

UNIMENT MINARD

TROMPHE DE LA DOULEUR

après le HOCKEY

ÉVITEZ LA RAIDEUR
frottez-vous avec du Minard

Il n'y a rien de tel que ce bon vieux liniment pour supprimer la douleur et la sensibilité.

Pris intérieurement, il est également bon contre un rhume, une toux ou une crampe d'estomac. Préparé depuis 50 ans par la Minard's Liniment Co., Ltd., Vermont, N.E.

Agents vendeurs:
Harold F. Ritchie & Co. Ltd., Toronto

JEAN A L'ÉPREUVE

HISTOIRE VECUE

Le médecin. — Jean

Le médecin. — Sais-tu pourquoi le garçon de Frédéric Chartrand est si malade?

Jean. — Non.

Le médecin. — C'est parce que Frédéric Chartrand buvait quand est né le petit.

Le médecin. — Sais-tu ce que le père a bu toute sa vie. Ce sont les enfants qui paient.

Le médecin. — Jean. — Le fils de Jean.

Le médecin. — Sais-tu pourquoi le fils de Jim Dupont est épileptique? C'est parce que le père buvait régulièrement. Pourtant tu n'as jamais vu Jim Dupont ivre.

Le médecin. — Tu as trop bu. Quoi tu vas mourir de mort subite en moins de deux ans?

Jean. — Moi je vais mourir de mort subite en moins de deux ans?

Le médecin. — Toi, parce que tu bois trop; parce que tu as trop bu. Sais-tu pourquoi ton gars va aller mourir au pénitencier?

Le fils. — Moi?

Le médecin. — Toi, toi! Parce que tu es déjà un ivrogne invétéré.

Jean. — Son épouse malade. — Le médecin.

Jean. — Elle est jeune encore... pour mourir.

Le médecin. — Elle a assez souffert, la pauvre femme avec un homme comme toi. Mais ce n'est pas celle-ci qui te tue. Elle porte dans ses veines de l'alcool. Elle n'en a jamais bu elle-même. Son père était ivre, mais le grand-père en faisait un usage continu. Son sang est pauvre et l'organisme vieillit avant l'âge, par la faute du grand-père. Ça mon cher, c'est pour te montrer les ravages et les conséquences de l'alcoolisme.

Le fils. — La mère mourante.

La mère. — Mon fils, je serai morte dans quelques minutes. Promets-moi de cesser de boire. C'est une dernière grâce.

Le fils. — Je promets.

La mère. — Il sent... Il a bu... Menteur!

Le médecin. — Elle est morte. Tu lui as porté le dernier coup avec ton haleine empestée d'alcool.

Le fils. — Pardon, maman.

Le fils. — Le père. — Le médecin.

Le médecin. — Il est mort lui aussi. Je t'avais prévenu de ne plus rien boire. Surtout dans les émotions. Une crise cardiaque.

Le fils. — C'est moi qui lui en a fait prendre, il y a un instant. Il pleurait, c'était pour le faire oublier.

Le médecin. — Tu as tué la mère. Tu as tué ton père. La malédiction pèse sur toi. Il est temps de te convertir, ou tu finiras à la prison.

Le fils. — Deux gardiennes (6 mois après)

Un gardienne. — Monsieur, je vous arrête.

Le fils. — Qu'al-je fait?

Un gardienne. — Hier, en état d'ivresse, avec des amis vous avez fait irruption dans un magasin de la Commission des Liqueurs. Vous avez frappé le gardien qui vient de mourir de ses blessures. Vos compagnons sont sous verrous actuellement. Vous vous expliquerez devant le juge.

Le fils. — Je ne me souviens de rien. Le médecin me l'avait prédit. Maudit alcool!

L'hôtelier de campagne. — "Monsieur a-t-il passé une bonne nuit?" L'hôtelier irrité. "Non mais vos "bitches" en ont passé une excellente." — Il y a de l'eau dans votre verre." — "Où, mes vaches se sont laissées prendre par la pluie.

GRAND-SAULT

BOULE DES ST-AMAND
District Scolaire No. 12

Examens du mois d'octobre

Grade VI. — Marthe St-Amant 76.5, Marie Martin 71.1.

Grade V. — Demerise Morin 78, Germaine St-Amant 78, Thérèse Perreault 78, Gertrude Gagnon 71.8, Rita Martin 71.5, Léna St-Amant 44.3.

Grade IV. — Estelle Michaud 76, Conrade Pelletier 73.3.

Grade III. — Gemma St-Amant 84.2, Régina St-Amant 81.2, Michel Pelletier 73.3, Marthe Martin 71.2, Laurette Gagnon 71.1, Léonard Morin 65.9, Léonie Cyr 61.2, Anita St-Amant 47.1.

Grade II. — R-0
Grade II. — Claire Parent 89.7, Corinne St-Amant 84.1, Adrien St-Amant 76.1, Plus St-Amant 72, Claude Martin 68.3, Euclide Morin 56.2.

Grade I. (a) — Jean Michaud 83.1, Adrien Rioux 81.2, Camille Perreault 81.2, Noël St-Amant 83.1.

Grade I. (b) — Aida Polras 0, Claude Polras 90, Gilbert St-Amant 75, Madeleine Pelletier 70.

E. A. Martin, Instituteur

Ste-Rose Du Dégelé

—M. et Mme Antonio Bérubé, leurs enfants et Mlle Rachel Blier de Ste-Alexandre ainsi que Mlle Alexandrine Dionne de Rivière-du-Loup étaient en visite chez Mme E. Ouellet et Mlle Elmiré Blier la semaine dernière.

—M. et Mme Raphaël Thériault de Salem Mass ont visité M. Ad. Valcourt et Marcel Dumont.

—Mlle Eva Dumont est revenue après avoir passé quelque temps au Grand Salet (N. B.).

—M. et Mme David Morneau sont de retour d'une promenade à Trois-Pistoles.

—M. Adrien, Alcide, Camille St-Onge et Mlle M. Anna St-Onge étaient en visite chez M. Alcide Morneau.

—Étaient de passage à Ste-Rose dimanche dernier M. Damase Gagnon de Fort Kent chez M. J. W. Morel accompagné de Mme Vve A. Dickner ainsi que Mlle Alphonse St-Pierre chez Mme C. Nadeau.

NOTICE OF SALE

To William Martin, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick and Lea, his wife, and all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 18th day of June A. D. 1929, and made between William Martin and Lea, his wife, of the first part, and Frank P. Picard, of the second part, and duly recorded in Book N-4 at pages 597-601 as number 29273 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public Auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday the FIRST DAY OF DECEMBER, A.D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"All those certain lots, pieces or parcels of land and premises situate being and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows: Being lots number nineteen (19) and lot number twenty (20) of the subdivision of farm land of Thaddeé Martin, each of said lots measuring fit by-five feet in width and ninety feet in depth and situate on the southern side of Forty-fifth Avenue so called."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 29th day of October A. D. 1931.

(Sgd) Frank P. Picard, Mortgagee.

(Sgd) J. E. Michaud, Solicitor for Mortgagee, 418-5nov.

REPARATIC - DES MEUBLES

Le public est prié de bien se souvenir de faire la réparation des meubles sortes, à des prix très raisonnables par face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles portez-les moi et je vous les remettrai. Spécialité: réparation des CHESTES!

Ayant plusieurs années d'expérience vous assurer un travail garanti et service.

J. Robert BOU
TEL: 86-1 14, RUE
EDMUNDSTON, N.-B.

MM. LES SECRETAIRES D'ÉCOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", cader 159, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

AVENDRE — Papier à claviers, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Caster 159, Edmundston, N. B.

THE RENO
le thé parfait

Comment je maintiens toujours une belle taille?

"Je mange le Shredded Wheat, mais au lieu de crème, je fais usage de lait entier—tel qu'il vient de la bouteille. Ce genre de repas me donne de l'énergie et de la vigueur. C'est délicieux et nutritif et facilement digérable. Quelquefois, pour une variété, j'y ajoute des bananes tranchées ou d'autres fruits, mais je l'aime en aucune manière."

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

Et Vos amis Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — des plus importants, c'est l'envoi des invitations que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Immite la Gravure

Le Madawaska
Edmundston.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un ménage privé? Donnez-nous votre nom et vos références. Nous avons besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRAC de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston.

REPARATIC - DES MEUBLES

Le public est prié de bien se souvenir de faire la réparation des meubles sortes, à des prix très raisonnables par face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles portez-les moi et je vous les remettrai. Spécialité: réparation des CHESTES!

Ayant plusieurs années d'expérience vous assurer un travail garanti et service.

J. Robert BOU
TEL: 86-1 14, RUE
EDMUNDSTON, N.-B.

LE MADAWASKA

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

QUEL PONT!

Le projet de pont sur la rivière Ristigouche serait trop avantageux pour les communautés religieuses de Campbellton. — Une diatribe de M. J.-B. Côté de Rimouski.

Pour protester contre la construction d'un pont entre Campbellton, N.-B., et Cross Point, P. Q., sur la rivière Ristigouche, un correspondant de "L'Action Catholique", M. J.-B. Côté de Rimouski, écrivait la semaine dernière un lot de choses pas très flatteuses à l'égard du Nouveau-Brunswick.

Le projet que moussent avec tant d'ardeur les Gaspésiens et la population de Campbellton, n'est pour M. Côté qu'une histoire de sentiment. C'est, écrit-il, l'explication de l'engouement qui règne des deux côtés de la Ristigouche. Et il va de son petit boniment pour lancer le cri d'alarme contre "les conspirations qui sourdissent à Campbellton" et soulève le sentiment populaire afin de produire "une réaction qui neutralisera ces entreprises "impérialistes" du Nouveau-Brunswick.

A lire cette diatribe, on se demande qui sont ces gens aussi dangereux qui non seulement réussissent à faire fonctionner leurs usines au moyen des produits forestiers de la Gaspésie, mais encore procurent du travail aux Gaspésiens, achètent leurs produits forestiers et agricoles, et pis encore, font vivre leur hôpital et recrutent les sujets pour leurs communautés religieuses au détriment de la Gaspésie. C'est baroque, n'est-ce pas, mais c'est tout de même ce qu'écrit ce M. Côté. Lisez le paragraphe suivant extrait textuellement de la communication en question :

"Pour donner une idée juste de l'emprise économique du Nouveau-Brunswick sur cette région (la Gaspésie), qu'il suffise de mentionner que, par Chaudier, tous les centres gaspésiens fournissent à cette province le bois dont elle alimente ses usines, ce qui oblige nos gens d'aller là chercher du travail; que Bonaventure voit son bois traîné à travers la Baie jusqu'à Bathurst; que Gaspé, New-Richmond Ristigouche alimentent Dalhousie et Campbellton; et enfin que le comté de Bonaventure soutient en partie l'hôpital de Campbellton et fournit les sujets aux communautés religieuses de cette ville. Il ne manque plus que le pont pour faire de la Gaspésie une excellente succursale du Nouveau-Brunswick."

Et bien, cette population dont la compagnie est tant à craindre pour les Gaspésiens se compose en grande partie d'Acadiens et de Canadiens-français. La ville de Campbellton a une population de près de 50% de langue française; c'est là qu'on y trouve deux communautés religieuses: les Hospitalières de St-Joseph à la tête d'un hôpital moderne, et les Filles de l'Assomption qui se dévouent à l'enseignement et au soin des orphelins.

Les comtés les plus rapprochés de la province de Québec, Ristigouche, Gloucester et Madawaska comptent une population en très grande majorité de langue française; on y trouve environ 70,000 Acadiens et Canadiens-français vivant dans le meilleur esprit d'union, travaillant en communion d'idées à sauvegarder et à développer le patrimoine religieux et national.

L'histoire est remplie d'exemples où l'Acadie a connu les attentions particulières de nos frères de Québec. Cette sympathie, qui s'est manifestée déjà avec une générosité allant parfois jusqu'au sacrifice; se manifeste encore tous les jours et nous ne voudrions pas que, pour la question d'un pont, l'ignorance ou le chauvinisme vienne briser les liens de bonne entente qui existent entre les Canadiens-français de Québec et la population acadienne du Nouveau-Brunswick.

Il faut savoir envisager une situation, un problème avec largeur d'esprit et ne pas faire comme le cheval qui, effrayé par un bruit insolite, prend le mord aux dents, et dans sa course affolée, brise tout sur son passage, dans l'espoir de sauver sa peau.

Les remarques de M. Côté au sujet de l'encouragement que donnent les Gaspésiens à l'hôpital de Campbellton, et son assertion inexacte lorsqu'il écrit que le comté de Bonaventure fournit les sujets aux communautés religieuses de cette ville, ne sont pas de nature à faire plaisir. Qu'il sache bien que ceux qui exploitent les Gaspésiens ne sont pas les Acadiens et que les exploités ne se trouvent pas seulement dans notre province. C'est peut-être par une étroite coopération entre les Gaspésiens et les Acadiens que la Gaspésie verra disparaître ceux qui ont exploités sa population, les pêcheurs en particulier.

La plume, comme l'arme-à-feu, est un instrument dangereux dans la main de celui qui ne sait pas s'en servir. M. Côté est peut-être le défenseur d'une bonne cause lorsqu'il s'oppose à la construction du pont en question. Plusieurs bonnes causes ont été perdues par manque de jugement.

Gaspard BOUCHER.

ECOLE DE CLAIR, N.B. EXAMENS D'OCTOBRE. Grade IX — Gérard Pallard 97, Justin Lévesque 86. Grade VIII — Ludovic Pallard 91, Martin Martin 94, Anne-Marie Martin 94, Lionel Sirois 87. Grade VII — Gertrude Lévesque 99, Benoît Lévesque 97, Lorette Long 91.

CINQ TABLEAUX

1er tableau. — Madame X. trouve son joli intérieur sans animation, il manque dans le joli paysage une beauté bon Dieu. Et depuis longtemps ce vide l'obsède. Elle a feuilleté des catalogues dans la voie des réalisations. Penchée sur son secrétaire, elle rédige à l'adresse d'un chéquier commercial la commande d'un chenil de vingt-cinq piastres. Quant à vouloir un ornement, mettons-y un certain prix. D'ailleurs Monsieur X ne s'oppose pas aux désirs de Madame X.

2e tableau. — La lettre est écrite, elle est là, sur l'étagère, tout près de la porte afin que Monsieur X. pense à la mettre à la poste, dès sa prochaine sortie.

Mais Monsieur X. rentre justement; il rapporte dans la masse duquel il découvre une lettre adressée complètement à Monsieur et Madame X.

Une invitation probablement. Que Madame X. ait le plaisir de la lire, mais Monsieur X. n'est pas en même temps; on se regarde; on est troublé, Madame encore plus que Monsieur.

Que se passe-t-il donc?

3e tableau. — Eh bien! mais c'est très simple. Il s'agit d'une circulaire. Plusieurs la reçoivent en même temps que nous. Ça n'engage à rien. — Ça n'engage à rien? Moi, ça m'engage à réfléchir. J'ai là une lettre où je fais venir à notre foyer un vulgaire animal. Et la coïncidence me frappe.

La Providence me met dans l'alternative d'égayer notre foyer ou des ébats d'un joli chien ou des pleurs de joie et des courtes d'un enfant délaissé. Comment n'être pas ému? Comment passer outre à pareille et si frappante inspiration?

Qui l'emportera dans nos amours, de l'être sans raison ou du petit animal raisonnable? La belle charité! Les beaux soucis! Le beau travail!

Et Monsieur X. écoute ravi. Le secret désir que, par discrétion pour une apparence légitime, il se retienne d'exprimer, le voilà réalisé.

Et l'espoir d'un bel enfant règne dans les deux coeurs.

4e tableau. — On est à la Crèche St-Vincent-de-Paul. La tournée d'élection achevée. Une petite fille a été adoptée, elle est destinée à d'autres parents. Restent alors deux beaux garçons et un enfant délaissé. L'âge et l'apparence déplorables. Concours de sœurs, concours de professeurs. Qui l'emportera de Séraphin ou de Jean? Séraphin a un mystère et comme de la malice dans de beaux grands yeux. Jean est sans souci. C'est de la finesse qu'il étale dans ses traits; il est déjà câlin. Le mariage se prévoit. Monsieur X. se ralle à la majorité. Une nuance d'opinion, cela se sacrifie pour le bonheur d'une épouse.

Et Jean part pour le vestiaire. Et l'heureux couple s'en va signer les papiers d'usage pendant que Séraphin, deux fois délaissé, trotte gaiement vers le groupe de ses compagnons d'infortune.

5e tableau. — Monsieur et Madame X. montent en voiture avec le précieux pupille. La joie et la tendresse, déjà, se partagent leur cœur et brillent dans leurs yeux. Et Monsieur X. de se pencher vers Madame X. : — Ma chère femme, je suis heureux. Nous ne méritons plus le reproche ignominieux de cette filleule dont parlait tout à l'heure le bon Germain. Ah! cette parole! Il faudrait la faire entendre dans tous les foyers sans enfants. As-tu remarqué? "Ma tante, pourquoi? Que l'achète pas un enfant-monde? C'est plus beau qu'un enfant-chien."

Et l'enfant-monde, souriant à la nouveauté de son état de vie, se voit emporté à vive allure vers les régions hospitalières de la terre basco-normande.

Bon voyage et bonne carrière, petit enfant-monde!

V. GERMAIN, p.r. "La Crèche", 880, Chemin Ste-Foy, Québec.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LA CRISE DES CHEMINS DE FER

Dans tous les pays, à l'heure actuelle, les chemins de fer souffrent plus ou moins. La dépression mondiale a eu, naturellement, pour conséquence de faire diminuer le chiffre des expéditions. Il est indéniable, en outre, qu'en ce qui concerne le transport des marchandises, les chemins de fer ne sont pas en mesure de faire face à la demande. Les recettes des voies ferrées ne sont plus suffisantes pour couvrir les dépenses d'entretien et d'exploitation. En France, les chemins de fer ont subi une perte de 100 millions de francs en 1930. En Allemagne, la perte a été de 100 millions de francs. En Grande-Bretagne, elle a été de 100 millions de francs. En Belgique, elle a été de 100 millions de francs. En Suisse, elle a été de 100 millions de francs. En Italie, elle a été de 100 millions de francs. En Espagne, elle a été de 100 millions de francs. En Grèce, elle a été de 100 millions de francs. En Turquie, elle a été de 100 millions de francs. En Russie, elle a été de 100 millions de francs. En Chine, elle a été de 100 millions de francs. En Japon, elle a été de 100 millions de francs. En Indes, elle a été de 100 millions de francs. En Australie, elle a été de 100 millions de francs. En Afrique du Sud, elle a été de 100 millions de francs. En Amérique du Nord, elle a été de 100 millions de francs. En Amérique du Sud, elle a été de 100 millions de francs. En Océanie, elle a été de 100 millions de francs. En Europe, elle a été de 100 millions de francs. En Asie, elle a été de 100 millions de francs. En Afrique, elle a été de 100 millions de francs. En Australie, elle a été de 100 millions de francs. En Amérique du Nord, elle a été de 100 millions de francs. En Amérique du Sud, elle a été de 100 millions de francs. En Océanie, elle a été de 100 millions de francs. En Europe, elle a été de 100 millions de francs. En Asie, elle a été de 100 millions de francs. En Afrique, elle a été de 100 millions de francs.

CHRONIQUE

DE LA CRECHE ST-VINCENT DE PAUL, QUEBEC 31 OCTOBRE 1931

Adoptions : Six placements ont été faits au cours de la semaine du 25 octobre. Le total depuis janvier est 281. C'est 81 de plus qu'à la même date de l'année dernière. Il manque seulement 10 adoptions pour atteindre le total des deux mois de 1930, soit 291. Ces deux dernières semaines, le mouvement s'est quelque peu ralenti, comme d'habitude, au début de l'année.

Visiteurs : On a reçu 127 visiteurs chez les enfants. Amoures : Un versement de berceau \$10.00, et \$19.75 des instituteurs. "PEU de monde" peu d'admissions, c'est la réflexion de la sœur portière qui nous laisse les amis et bienfaiteurs dans la visite de l'Institution.

Extraits du courrier des parents adoptifs : "Notre garçon est bien; il va à l'école et apprend facilement; il est vaillant pour les commissions. Vous savez qu'il aura onze ans bientôt. C'est un bon cœur d'enfant. Il nous dit souvent pour adieu, mais jamais. Il n'est pas rebelle du tout; il écoute bien. Je ne le laisse pas courir partout; c'est pour cela qu'il est délaissé d'autres qu'à la maison. J'ai trois petits enfants à moi; quand il y en a un de malade, il pleure de peur qu'il meure."

Priez s'il vous plaît, pour qu'on puisse en faire un bon garçon." (Comité de Saguenay) "Nous aimons toujours beaucoup notre chère petite, qui aura probablement ses cinq ans. Elle a déjà commencé à aimer le bon Jésus et le prié; elle entend la grand-messe et communie souvent. Son caractère est si gentil. Elle a un bon cœur et bon naturel, elle est déjà travaillant et bien adroite pour aider à tout. Elle donne beaucoup de bonheur et nous n'avons qu'à nous réjouir de cet acte de charité que nous avons voulu pratiquer en la recevant sous notre toit comme notre enfant."

(Comité de Charlevoix) Avis : On ne peut adopter d'enfant que sur recommandation de son curé. — Visitez la Crèche tous les jours de 2 heures à 3.

ALA CAMPAGNE La loqueuse. — Vous serez comme chez vous! La locataire. — Zut! Alors il y a des punaises? LE MALADROIT. — Madame, votre mari vient de s'écraser contre un mur avec sa voiture il est gravement blessé. — Si c'est malheureux! Une voiture toute neuve.

LE CONGRES ANNUEL DE L'U. C. C.

11 et 12 NOVEMBRE

En 1924, l'année de sa fondation, l'Union Catholique des Cultivateurs a tenu son premier congrès à Québec.

Chaque année ce grand événement se renouvelle alternant entre Québec et Montréal.

En 1931, c'est à Montréal que les délégués des Cercles de l'U. C. C. de toutes les comités de la Province et de l'Ontario, se réuniront pour tenir leurs assises; la date est fixée: les 11 et 12 novembre.

Malgré la dureté des temps, nul ne doute que tous les délégués qui prendront part à cette manifestation annuelle, non seulement par le nombre, mais aussi par l'ampleur des sujets traités au cours des séances du Congrès.

L'U. C. C. est l'Union Professionnelle des Cultivateurs par excellence; elle a son sommité générale, ses administrateurs et ses officiers et ses directeurs, choisis par les membres eux-mêmes, d'accord le plus communément avec l'autorité religieuse et l'autorité civile, tous visent au même but: la protection des intérêts moraux et sociaux de tous les cultivateurs et l'avancement de l'agriculture.

Il est prouvé que l'U. C. C. répond aux aspirations religieuses de la masse des Cultivateurs par excellence de Québec et de ceux de la race canadienne-française de l'Ontario, elle groupe dans ses rangs tous ceux qui, sans distinction de parti, travaillent sincèrement à la défense des intérêts de la classe agricole.

L'Hon. Perron, de regrettié mémoire, n'a pas hésité à conseiller les officiers de l'U. C. C. quand il a préparé son plan de réforme agricole. L'Hon. Godbout, le ministre actuel de l'Agriculture, a déclaré publiquement qu'il se félicitait de l'existence de l'U. C. C. et qu'il n'existait pas, il faudrait la créer. La complaisance de ce ministre est connue de tous, une semblable parole doit trouver son écho dans le cœur de tous les cultivateurs, qui aiment Dieu, leur Province et leur Profession.

Assés nous formons les vœux les plus sincères pour que l'U. C. C. progresse rapidement et que le Congrès de Montréal remporte le succès qu'il mérite. Il y a de l'intérêt général à tous ceux qui veulent que notre Pays sorte du marasme et que l'Agriculture reprenne la place qui lui revient de droit, la première parmi toutes nos industries.

— o — Nous avons le plaisir d'annoncer à nos lecteurs que vendredi, le 6 novembre prochain à 6 heures p. m. au poste C. K. A. C. Monsieur Paul Boucher, secrétaire général de l'Union Catholique des Cultivateurs, donnera une courte causerie sur ce prochain Congrès général de l'U. C. C.

POUR RIRE

Les chômeurs ne sont pas fatigués d'entendre parler d'eux. Les rayons X ne peuvent rien pour les maux économiques. Un bon jour, on fermera "Wall Street", faute de passants. A mesure que la fratchine des soirs augmente, l'amour diminue le long des routes. Si votre fille a une jolie voix, sa carrière est au téléphone. Pour passer de l'optimisme au pessimisme, faites-vous préteur. Pour maintenir au pair la valeur de la piastre canadienne, le gouvernement fait expédier un million en or à New-York. Les touristes sont priés de nous rendre cette somme au plus tôt.

UNE EXPERIENCE — Vous pouvez entrer. — Votre chien ne mord pas? — C'est justement ce que je voudrais savoir, je ne l'ai que depuis ce matin.

GRAND SAULT, N.B.

M. et Mme Bruno Laforêt, Miles Alice Côté et Louise Godbout se sont rendus à l'Hôtel-Dieu de St-Basile dimanche dernier.

M. B. Baptiste Langlais, Lévy Beauville de Grand-Sault, Arthur Beauville de Drummond ont fait une excursion de chasse fructueuse à Cedar-Brook.

M. et Mme Pierre Castonguay et M. Georges Lavoie se sont rendus à Rivière-du-Loup par affaires, il y a quelques jours.

Mme Eddie Bellefleur et ses deux filles Isabelle et Elisabeth ont fait une promenade à Van Buren.

M. et Mme S. J. Martin, Mme Sylvio Morel, Miles Sylvio Martin et Roland White ont fait un voyage d'affaires à Caribou récemment.

M. et Mme André Côté et leur fille Lorette nous ont quittés pour aller demeurer à St-Quentin.

Mme Joseph Langlais de St-Pascal, en promenade chez Mme Pascal Langlais de Grand-Sault, est allée la semaine dernière visiter sa sœur Mme Pierre Castonguay de Drummond.

M. et Mme Jos. Castonguay de Van Buren étaient en visite, dimanche le 25 chez M. Georges Lavoie.

Miles Blanche Lagacé, Thérèse Martin et Guy St-Amant ont fait un voyage à Hamlin, Maine où ils étaient les invités de Mlle Adélaïde Sirois.

M. Joseph Bernier, du Bic, P. Q. était en ville la semaine dernière, dans l'intérêt de la Cie Manufacturière de Lislet.

Mme Eddie Long, M. et Mme S. J. Merritt et Kenneth Merritt, Mme L. F. McChesney, Verne Francis et Virginia McChesney ainsi que M. Harry Soucy, se sont rendus passer le dimanche à California Settlement, à la ferme de M. Long, située dans cette région.

M. O. E. Lebel de Plaster Rock était en ville il y a quelques jours.

Une riche saveur caractéristique



Jouit d'une grande popularité qui grandit toujours 'Frais des Plantations'

Mlle Hélène Dumas, qui était l'invitée de Mlle Edna Dumas, depuis deux semaines est retournée chez ses parents, à Rivière-du-Loup.

M. et Mme Sylvio Morel et leurs enfants, Carmélia et Paul, sont retournés à Edmundston après avoir passé quelques semaines en promenade chez M. Sylvio Martin.

Mlle Jeanne Doll, institutrice à l'école publique, s'est rendue à Nash Creek chez des parents et amis.

Mme Herby Côté de Drummond est pour quelque temps en promenade chez des parents et amis de Grand-Sault.

Une Déclaration de Mussolini

Mussolini vient de déclarer à la tribune le 2 novembre que le dictateur italien a raison de penser que la crise mondiale n'est pas seulement économique, mais surtout politique. En cela, il est bien d'accord avec Pie XI, l'homme qui a le plus éclairé l'humanité sur les causes et les remèdes de la crise.

Le plus tôt on comprendra que le désarroi des âmes est la plus grande cause de la crise mondiale, le mieux ce sera pour le monde.

Quand les chefs d'Etat commencent à reconnaître un fait comme celui-ci, il y a lieu d'espérer que des peuples en fassent autant et que des conditions meilleures s'offrent bientôt à l'humanité souffrante.

En effet, quand on connaît son mal on peut le soigner.

Puis le Souverain Maître de toutes choses peut fort bien attendre que les hommes aient fait un acte d'humilité pour leur redonner la prospérité.

Eug. L'HEUREUX.

DOMINION STORES LIMITED. "WHERE QUALITY COUNTS". Valeurs Exceptionnelles - Exceptional Values. SAVON - Surprise SOAP 10 Bars 45c. SAVON DE TOILETTE LUX 2 morceaux 15c. RIZ BLUE NOSE RICE 2 livres 15c. RAISINS Australian 2 livres 23c. Biscuits Dominion Meles Mixed 2 livres 25c. CONFITURES JAM 29c. Thé D.S.L. en vrac D.S.L. Tea, Bulk, lb .35. Café-Richmello-Coffee la livre - per lb .39. Gruau-Quaker-Oats gr. pqt - lge pkg. .25. Fèves Blanches, la livre White BEANS, lb .03. Spécial! SAINDOUX Domestic, ch. 20 lbs Domestic SHORTENING, 20 lb pail \$1.99. POIS Standard, 3 btes pour Standard PEAS, 3 tins for 25¢. Farine à Crêpe, le pqt Aunt Jemima Pancake Flour Quaker CRACKELS, 25¢. Sirop de Blé-d'Inde, 2 livres Corn SYRUP, 2 lbs for 16¢. Jolly good Peanut Butter, jar Beurre de Peanut, le pot CAFE Tasty, le pqt TASTY COFFEE, pkg 29¢. ROMAN MEAL, le pqt - per pkg 29¢. CE MAGASIN SERA FERME MERCREDI, 11 NOVEMBRE. THIS STORE Will Be CLOSED WEDNESDAY, NOVEMBER 11.

CONDAMNEZ L'EMETTEMENT DE LA DEPENSE

Ne permettez pas à vos sous et dollars de se volatiliser sans rien vous apporter en retour.

Vous aimeriez posséder une maison, des meubles artistiques, mais vous n'aimez pas à acheter à crédit, sachant ce que ce mode coûte en surplus sur le système au comptant.

Dans une manifestation d'impuissance et de découragement, vous renoncez à ces biens légitimes et vous pratiquez une politique d'émettement dans vos dépenses.

Il n'en tient qu'à vous de rompre avec cette habitude. Ouvrez un compte d'épargne et déposez-y toute somme que vous désirez affecter à l'achat de ce meuble rare, de cette maison que vous convoitez; cessez l'émettement dans vos dépenses et canalisez l'émettement de vos économies à

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

OU LES EPARGNANTS DEPOSENT

Siège Social: — Montréal.
M. L. A. BARD
EDMUNDSTON, N.-B. Gérant local

TAG DAY

Une Vente de Coquelicots ("Poppies") se fera mercredi prochain, le 11 novembre, fête de l'armistice, au profit de la B. E. S. L., succursale d'Edmundston. Les citoyens se feront un devoir et un plaisir de porter la fleur à la boutonnière, et d'encourager cette société.

D. R. BISHOP Président.

PETITES ANNONCES

A LOUER

Un bon logement de 5 appartements bien chauffés, situé au numéro 35 de la rue D'Amours, à louer à bas prix. Pour plus de renseignements, s'adresser à Arthur Lévesque, 37 rue D'Amours.

2 LOGEMENTS

L'un de 7 appartements, bien fini et parfaitement confortable, à louer à \$12 par mois; l'autre de 3 grands appartements, à louer à \$10. S'adresser à Fred T. Lajoie, marchand, rue Victoria.

A LOUER OU A VENDRE
Bonne grande maison bien aménagée, avec garage à proximité, située sur la rue Canada, à louer ou à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Fortunat Dalgé, Madawaska, Maine.
x1841-2fs-29oct.

A LOUER

Logement de six appartements, situé coin des rues Rice et Michaud, pourvu de toutes les commodités modernes. S'adresser au Bureau du Madawaska ou à Denis J. Long, marchand, Clair, N. B.



Studio Laporte

Envoyez vos pellicules (films) à notre studio pour être développées et imprimées, afin d'avoir droit à un agrandissement jusqu'à 8 x 10.

NOTES LOCALES

Mlle Blanche Sénéchal était en visite en ville dimanche soir dernier.

Les Enfants de Marie sont à organiser une partie de cartes qui aura lieu au profit de l'église paroissiale dans la salle de l'Académie, le 8 décembre, fête de l'Immaculée Conception.

M. et Mme Sam Thibodeau de Siegas, ainsi que M. et Mme P. Bard du même endroit étaient en visite lundi dernier, chez M. et Mme D. P. Cyr.

M. Robert Thériault de Rivière-Verte était de passage en ville au commencement de la semaine.

Le 11 novembre, sera un "tag day" au profit de la B. E. S. L. de cette ville. Des coquelicots (poppies) seront attachés aux boutonnières.

Mercredi soir dernier, Mlle Régine Carrier recevait à trois tables de bridge. Les invités étaient: Mesdames Lévis Lévesque, M. H. Choix net, Miles Antoinette et Berthe Boucher, Alma et Léonine Gagné, Eva Abbis, Jeanne Sirois, Alice Poirier, Louise Bernier, Léontine Chiasson, Darla Albert, Lorette Carrier. Le premier prix fut mérité par Mlle Berthe Boucher et le second par Mlle Lorette Carrier.

Il y aura vente de produits de la cuisine domestique au magasin Rice samedi le 7, à trois heures de l'après-midi, sous les auspices du cercle des dames de la United Church.

M. Louis Jean, ainsi que Mlle Berthe Rioux, de Trois-Pistoles, P. Q., étaient en visite chez M. et Mme Ovide Michaud, dimanche dernier.

Contrairement à ce que nous annoncions la semaine dernière, l'ouverture du magasin "Edmundston Shoe Store" ne devait pas avoir lieu samedi dernier, mais le 7. C'est donc samedi de cette semaine que l'on est invité à assister à cette ouverture.

A LOUER
Bon logement de six appartements pourvu de toutes les commodités voulues, situé sur la rue St-François, No. 257, à louer immédiatement. S'adresser à J. M. Bouchard, forgeron, 257, rue St-François.
x1847-1f-5nov.

A VENDRE
Un auto-camion (ambulance) pouvant servir au transport de plusieurs passagers, à vendre à des conditions faciles. S'adresser à Denis E. MARTIN, 50, rue Rice
x1f.



Les membres du Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska sont priés d'assister à l'assemblée qui aura lieu mardi soir, 10 novembre, à 8 heures à l'hôtel-de-ville.

Cette assemblée aura pour but principal la question des applications pour la fourniture du poisson dans les rivières du comté pour l'année 1932.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Venez à Ste-Anne DIMANCHE LE 8 NOVEMBRE

SOUPER AU POULET & belle SOIREE au profit de l'église. — Beaux Prix! — Entrée 25c.

Creighton & Caldwell Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'autos. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvert jour et nuit.

The NEW!



LE COMPLET OU PALETOT DE L'AUTOMNE DERNIER Nettoyé et Pressé

Le tissu et sa première apparence ramènés jusqu'à ce qu'ils paraissent absolument neufs — et pour la somme remarquablement faible de

\$1.00

Les Robes et Les Manteaux des Dames sont inclus dans cette offre excellente. Recevez le pleine valeur d'un dollar canadien à

The Edston Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd. 66, rue de l'Église — Tél.: 183-1.

L'HOMME QUI CHERCHE UN BON HABIT AUX NOUVEAUX BAS PRIX



Cet Homme trouvera ce qu'il désire au Magasin FUHRER.

— 2 GROUPES 2 —

Valeurs de \$18.00 à \$22.00

pour **\$13.50**

Valeurs de \$22.50 à \$30.00

pour **\$18.50**

Vous serez surpris de constater la qualité de ces COMPLETS.

Sam FUHRER

"The Store of Quality Clothes" rue Canada — Edmundston, N.-B.

Avis Spécial

Vous êtes cordialement invités à assister à l'ouverture de notre Nouveau "MAGASIN DE CHAUSSURES" dont l'étalage comprendra les chaussures de toutes sortes pour Dames, Hommes et Enfants. Vous assurant que ce sera un plaisir pour nous devons rencontrer, nous sommes cordialement

Vos tout dévoués pour un excellent service et de bonnes valeurs,

"Edmundston Shoe Store"

Edifice New Royal Hotel — Edmundston, N. B.

CAFÉ RENO le bon café, toujours frais

VENTE de FERMETURE POUR 3 SEMAINES -- JUSQU'AU 23 NOVEMBRE

Nous vous décidés de discontinuer entièrement le Commerce et pour cette raison nous écoulons notre Stock à des PRIX très BAS — Venez vous en convaincre.

GRATIS

Chaque client achetant pour \$1.00 ou plus recevra un paquet de surprise valant 50c.

PANTOUFLES en feutre ou en cuir, toutes les grandeurs, sacrifiées à **39c**

LINGERIE EN SOIE

Nous avons un grand choix de Lingerie en soie pour dames à des prix très bas. Comme très spécial, nous offrons des sous-vêtements en soie à **29c**

MANTEAUX

Les plus beaux Manteaux aux plus bas prix de l'année. — Manteaux pour toutes les occasions.

\$2.98

\$4.98 - \$9.98

EXTRA SPECIAL!

Un gros lot de MANTEAUX d'hiver, avec garnitures en fourrure, sacrifiées à **\$1.00**

MANTEAUX POUR ENFANTS

Grandeurs 2 à 6 pour seulement: **\$1.98**

ROBES!

ROBES — en soie dont le prix régulier de \$10. a été coupé en deux **\$5.00**

ROBES en Crêpe de Soie, ou Jersey, grandeurs 14 à 20 pour **\$1.98**

Tout notre assortiment de Robes de grande qualité, votre choix à **\$5.00**

Costumes de voyage, robe sans manche et jacket avec manche; aussi robes en tweed en un morceau pour **\$3.95**

Un lot de ROBES en SOIE sacrifiées à **\$1.00**

CHAPEAUX

Chapeaux les plus nouveaux, d'une valeur régulière de \$3.00 et \$3.50 pour 89c.

89c

100 CHAPEAUX EN FEUTRE A 29c

Nous Acceptons l'Argent Canadien sans escompte — des Canadiens Seulement

DES AUBAINES ETONNANTES VOUS SONT OFFERTES AU

Parisian Shoppe

Madawaska, Maine

POUR le MOIS de NOVEMBRE Vente au Magasin F. T. Lajoie

Ne manquez pas de venir examiner les valeurs que nous offrons à des prix excessivement bas.

ROBES Nouvelles en tricot pour dames, à **\$4.49**

De même genre pour fillette **\$2.69**

BAS en Cashemire pour enfants de 6 à 12 ans, la paire **40¢**

COMBINAISONS pour Enfants **69¢**

Combinaisons en laine pour hommes Valeur de \$2.75 pour **\$1.95**

CHEMISES pour hommes **69¢**

Quelques Complets et Paletots pour hommes seront sacrifiés à la moitié du prix coûtant.

Toutes les chaussures seront aussi vendues à des prix sensiblement réduits.

REMARQUEZ CECI!

A chaque achat pour \$1.00, on vous donnera un coupon donnant une chance de gagner un service de vaisselle d'une valeur de \$35.00.

A VOUS de TIRER PROFIT DE CES OFFRES

F. T. LAJOIE

Marchand général Rue Victoria — Edmundston, N. B.

Avertissement!

Il est parvenu à ma connaissance que certaines personnes se permettent de faire d'injustes et faux exposés parmi les porteurs de nos polices d'assurance, particulièrement à Lac-Baker, et ses environs, et à St-Basile, concernant nos polices.

Ceci ne s'est jamais fait par des agents, ailleurs que dans le comté de Madawaska.

Nous sommes des plus vieilles compagnies au monde et comptons parmi les porteurs de nos polices des chefs au Nouveau-Brunswick.

Les personnes qui adaptent ces méthodes injustes de faire des affaires voudront bien tenir compte d'un avis amical et discontinuer d'agir ainsi.

De pareils agissements sont loin d'être honorables et bienséants, si elles comprennent bien ce que cela signifie.

London & Scottish Assurance Corp. Ltd. (Section de l'assurance-vie)

J. L. NEVILLE, Gérant pour le Nouveau-Brunswick.

Fredericton, 29 oct., 1931.

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 6 au 12 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

Pommes Fameuses, le peck **35c**

Balais Special, 5 cordes **33c**

Old Dutch, la boîte **10c**

TOMATES, bte 2 1/2 lbs	23c	SAINDOUX (graisse) chaudière 20 lbs	1.99
3 boîtes pour		SARDINES Jutland 2 boîtes pour	15c
CRISCO, boîte de 3 lbs	68c	SAVON P. & G. 10 barres pour	35c
GRUAU avec cadeau, le paquet	29c	CAFE frais moulu la livre	46c
CIRE à plancher boîte de 1 lb	29c	MOUTARDE pot de 32 onces	25c
MARINADES sucrées pot de 35 onces	35c	POLI à poêle "Non Such", la bouteille	19c
CORN STARCH 3 paquets pour	25c		

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.

Farine ROBIN HOOD - Une garantie de "Remboursement" vous protege